

大旺新能源汽车产业城概念性 总体规划及专项规划编制国际竞赛 公告

Conceptual Master Plan and Special Plan Compiling International
Competition of Dawang New Energy Vehicles Industry City
Announcement

竞赛主办单位：肇庆高新区管委会

Competition Organizer: Zhaoqing high-tech Zone Management Committee

竞赛承办单位：肇庆高新区发展规划和国土资源局

Competition operator: Zhaoqing high-tech zone development planning
and Land Resources Bureau

竞赛顾问单位：江西中昌工程咨询监理有限公司

Competition Consultance: Jiangxizhong-chang Engineering Consultation &
Supervision Co., Ltd.

竞赛代理单位：广东粤能工程管理有限公司

Competition Organization Agency: Guangdong Yueneng Engineering Management
Co., Ltd.

时间：2021年11月29日

Time: Nov. 29th, 2021

一、项目名称 Project Name

大旺新能源汽车产业城概念性总体规划及专项规划编制国际竞赛

International Competition on conceptual master plan and special plan of Dawang New Energy Automobile Industry City

二、项目背景 Project Background

为深入贯彻中华民族生态文明思想，落实十四五和粤港澳大湾区的发展规划内容，提升全市国土空间开发保护利用水平，统筹各类资源与要素配置，肇庆市积极响应新一轮国土空间规划，健全地区国土空间开发保护制度，统筹建设粤港澳大湾区重要节点城市，努力打造新时代生态文明建设的典范城市。肇庆市国土空间总体规划明确构建市域“一带一廊一区”的国土空间总体格局；以肇庆新区、端州区为引擎，联动鼎湖区、高要城区、四会城区，大力发展都市型经济和幸福产业，加快建设幸福产业（城市经济产业）集聚带，打造高品质新都市、大湾区康养休闲旅游度假胜地；优化中心城区空间结构，培育产业核心引擎，聚焦肇庆高新区、西江高新南区、金利高新区、四会产业园、空港经济区，纵观南北建设西江先进制造业走廊。

In order to thoroughly carry out the thought of Chinese national ecological civilization, implement the “14th Five-Year Plan” and Guangdong - Hong Kong - Macao Greater Bay Area development plan and coordinate the allocation of various resources and factors, Zhaoqing actively responds to the new land spatial plan. Zhaoqing supplements the regional land space development protection system, coordinates the construction of important node cities in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and finally builds a model city for conservation construction in the new era. The masterplan of Zhaoqing’s land spatial plan clearly established a general framework of “One belt, One corridor, One district” in the city; taking the Zhaoqing New District and Duanzhou District as engines, linking the Dinghu district, the Gaoyao District district and the Sihui district. Zhaoqing vigorously develop the urban economy and the happiness industry, accelerate the construction of the happiness industry (urban economic industry)

agglomeration zone, to create a high-quality new city and a Leisure and Tourism destination. Zhaoqing will optimize the spatial structure of the central urban area, focus on Zhaoqing high-tech zone, Xi River high-tech South Zone, Jinli high-tech zone, Sihui industrial park, airport economic zone, north-south construction of Xi River advanced manufacturing corridor.

肇庆高新区积极部署新能源产业项目,推进具有核心竞争力和特色优势的新能源汽车产业集群作为排头兵,致力于打造世界级新能源产业高地,助力国家十四五和粤港澳大湾区加快发展战略性新兴产业。根据新发展理念,坚持一体化高质量发展,全面统筹国土资源、实施“规、建、管”共推共进,生产、生活、生态共融的总体要求,按照“无策划不规划、无规划不设计、无设计不实施”的核心思想,推动高新区大旺新能源汽车产业城地块的建设。借鉴雄安和先进地区经验,开展大旺新能源汽车产业城概念性总体规划及专项规划编制国际竞赛,诚邀国内外具有丰富的相关设计经验的设计机构,集思广益、博采众长、汇集智慧,集智联创形成高水平的概念性总体规划方案及绿色能源、绿色建筑、智能交通、市政基础设施等专项规划,助力肇庆市打造世界级新能源产业高地。

Zhaoqing High-tech zone actively deploys new energy industry projects, promotes new energy automobile industry clusters which processed core competitiveness and characteristic advantages to be the vanguard, to build up a world-class new energy industry highland, supporting the “14th Five-Year Plan” and the development of emerging industries strategic of the Guangdong - Hong Kong - Macao Greater Bay Area. According to the new concept of the overall requirements of integrating high-quality development, making overall plans for Land and resources, implementing “Planning, construction and management”, and promoting common progress, production, life and ecology into the overall demands, Zhaoqing complies to the core idea of ‘no Scheming no planning, no planning no design, no Design no Practicing’, promotes the construction of Dawang New Energy Vehicles Industry City in High-tech zone. Drawing on the experience of Xiongan and the advanced regions, we will launch an international competition for the preparation of the conceptual master plan and the

special plan of Dawang New Energy Vehicles Industry City, and invite design institutions with rich relevant design experience at home and abroad, we will pool our wisdom and wisdom together to create a high-level conceptual master plan and special plans for green energy, green buildings, intelligent transportation, and municipal infrastructure, helping Zhaoqing build a world-class new energy industry.

本次设计竞赛由肇庆高新区管委会主办，肇庆高新区发展规划和国土资源局承办。由江西中昌工程咨询监理有限公司作为竞赛顾问单位，广东粤能工程管理有限公司作为竞赛代理单位。

The Competition Sponsor is Zhaoqing High Technology Industry Development Zone Management Commission. The Competition Organizer is Zhaoqing High Technology Industry Development Zone Urban Planning and Land Resources Administration. The Competition Consultant is Jiangxi Zhong Chang Engineering Consultation & Supervision Co., Ltd. The Competition Organizing Agent is Guangdong Yueneng Project Management Co., Ltd.

三、竞赛范围 Scope of design competition

竞赛范围包括整体拓展研究范围和概念总体规划设计范围两个层次（详见附件1）。

The scope of design competition comprises of research scope and design scope (see Annex 1 for details).

(1) 整体拓展研究范围 expanding the scope of the study as a whole

研究范围包含新能源汽车产业城及其周边地区，约 43.6 平方公里（65400 亩），包括北部大南山森林公园、东部肇庆高新技术产业培育区、南部创新大街沿线等区域，包含片区及周边关联区域，充分考虑片区与周边已建成区域及更大的城市片区的产业、功能及空间关系。

Research Scope includes the surrounding area of the New Energy Vehicle Industry, with a size of 4360ha, Dananshan Forest Park, Zhaoqing East High-Tech Zone and

Innovation Dadao are all included.Task in this scope is to consider the built projects and industry closeby, and the programs, space relation, ect.

(2) 概念性总体规划设计范围 Conceptual Masterplan Scope

概念性总体规划范围为研究范围内新能源汽车产业城地区，约 14.5 平方公里（21700 亩），东至 Y465 乡道芦村段（亚铝地块以东、以北，珠三角环线高速以南部分区域）、天适山公园，西至 Y260 乡道（龙湖大道以西部分区域）、大南山森林公园，南至科技大街、创新大街，北接三水区南山镇（现状龙湖大道北端），包括科技创新园、生产智造园、配套产业园等区域。

The conceptual master plan covers about 14.5 square kilometers (21,700 mu) of the new energy automobile industry city area within the scope of the study, and extends to Lucun section of Township Road Y465(east, north and south of the sub-area of the Alu sub-plot) and Mount Tianjing Park, west to Y260 township road (west of Longhu District Avenue) , Da Nanshan Forest Park, south to science and Technology Street, Innovation Street, north to Sanshui District Nanshan town (north of the current Longhu District Avenue) , including Science and Technology Innovation Park, intelligent production park, supporting industrial park and other areas.

四、竞赛内容（详见附件 2）Competition Content (Please refer to the attachment 2 for details)

(1) 设计竞赛阶段工作内容 content of the design competition stage

设计竞赛阶段要求根据设计任务书开展概念性总体规划方案设计并提交专项规划设计概要。概念性总体规划方案设计以该区域为中心研究“生产智造、科技创新、生产生活”为内核的片区发展战略，提出片区整体规划设计理念与思路、总体空间结构、整体功能布局、综合交通布局、慢行系统规划、公共空间场景、开发强度引导、城市风貌控制、三维形态设计、功能指标引导等内容。专项规划设计概要包括智能交通专项规划、市政基础设施专项规划、绿色能源专项规划和绿色建筑专项规划的设计概要。

In the design competition stage, the conceptual master plan design and the special plan design outline are required to be carried out according to the design task sheet. The

conceptual master plan takes this area as the center to study the development strategy of the area with the core of “Intelligent production, scientific and technological innovation, production and life”, this paper puts forward the design concept and thinking of the overall planning of the area, the overall spatial structure, the overall functional layout, the comprehensive traffic layout, the slow-moving system planning, the public space scene, the development intensity guidance, the city style control, the three-dimensional shape design, the function index guidance and so on. The special planning and design outline includes the intelligent transportation special planning, the municipal infrastructure special planning, the Green Energy Special Planning and the green building special planning.

(2) 竞赛后续方案深化工作内容 the follow-up Plan of the competition will deepen the content of the work

获得后续整合深化权的设计机构（含联合体）在竞赛阶段成果的基础上，吸收其他参赛单位方案的优点，并根据专家评审意见、组织单位及相关部门意见等，修改完善方案，提交最终优化成果，包括本项目概念性总体规划及四类专项规划编制（智能交通专项规划、市政基础设施专项规划、绿色能源专项规划和绿色建筑专项规划），深度满足报批要求。

On the basis of the results of the competition stage, the design institution (including the consortium) that has obtained the right to further integrate and deepen the project will absorb the advantages of other participating units' proposals, and modify and improve the proposal according to the opinions of experts, organizational units and relevant departments, etc. , submit the final optimization results, including the conceptual master plan of the project and four types of special planning (intelligent transportation special planning, municipal infrastructure special planning, Green Energy Special Planning and green building special planning) , deep enough to meet the approval requirements.

五、竞赛方式

本次竞赛工作分三个阶段进行：第一阶段—资格预审；第二阶段—方案设计；第三阶段—深化设计及整合。

The competition is divided into three stages: The first stage-pre-qualification; the second stage-scheme design; and the third stage-deepening design and integration.

1. 第一阶段—资格预审 The first stage—pre-qualification

(1) 本次竞赛采用公开竞赛的方式，公开接受符合资格条件的国内外设计单位（包括联合体，下同）的参赛申请。

The open competition mode is adopted for this competition, in which the competition openly accepts applications from eligible domestic and international design units (including consortium, the same below) that meet the qualification requirements for participation.

(2) 由竞赛主办单位、竞赛承办单位依法组建的资格预审委员会对参赛申请单位提交的参赛申请文件（含概念提案）进行审查，采用记名投票方式择优评选出 5 家具有卓越的类似项目经验、设计团队具备一定实力的国内外设计单位参赛。

The pre-qualification Committee established by the competition organizers and the competition organizers according to law shall examine the application documents (including the concept proposal) submitted by the applicant for the competition, by secret ballot, 5 domestic and foreign design units with excellent experience in similar projects and strong design team were selected.

(3) 择优评选出的 5 家正式参赛单位将收到由竞赛主办单位、竞赛承办单位发出的参赛邀请函。确认参赛的正式参赛单位因不可抗力因素中途退出或最终放弃竞赛，竞赛主办单位、竞赛承办单位有权拒绝该参赛单位参加竞赛主办单位、竞赛承办单位其他任何建设项目的竞赛。

The five official competition units shortlisted will receive invitation letters from the competition organizer and competition operator. Confirmed participation of the official participating units due to non-force majeure factors to withdraw or eventually give up the competition, the competition organizer and competition operator have the

right to refuse the participating units to participate in the competition organizer and competition operator of any other construction projects competition.

(4) 如出现正式参赛单位退出本次竞赛的, 竞赛主办单位、竞赛承办单位将按备选单位排名顺序替补该名额。

If the official participating unit withdraws from the competition, the competition organizer and competition operator will replace the quota in the order of ranking of alternative units.

2. 第二阶段—方案设计 The second stage—design competition

(1) 5家参赛单位按后续发布的《竞赛技术文件》要求进行方案设计, 并按时提交一套完整的竞赛成果文件。每家参赛单位限报1组设计方案, 正式参赛单位以外的设计单位报送的设计方案将不予受理。

The 5 participating units shall design the scheme according to the requirements of the following technical documents of the competition, and submit a complete set of competition outcome documents on time. Each participating unit is limited to submit 1 group design proposal. The design proposal submitted by a design unit other than the formal participating unit will not be accepted.

(2) 由竞赛主办单位、竞赛承办单位依法组建的方案评审委员会对提交的参赛方案进行评审, 采用记名投票方式评选出三名优胜方案。竞赛主办单位将组建战略委员会, 从优胜方案中选出一家, 获得后续方案整合、优化完善工作。

the scheme judging committee established by the competition organizers and the competition organizers according to law shall evaluate the submitted schemes and select three winning schemes by secret ballot. The competition organizer will form a strategy committee to select one from the winning scheme and get the integration and optimization of the follow-up scheme.

3. 第三阶段—深化设计及整合 The third stage—deepening the design and integration

(1) 获得整合深化权的设计单位在竞赛阶段成果的基础上，吸收其他参赛方案的优点，并根据专家评审意见、组织单位及相关部门意见等，修改完善方案，提交最终优化成果。

On the basis of the results of the competition stage, the design unit that has obtained the right of integration and deepening absorbs the advantages of other participating schemes, and modifies and improves the schemes according to the opinions of experts, organizational units and relevant departments, etc. , submit the final optimization results.

(2) 如获得整合深化权的设计单位不能履约或放弃后续方案整合、优化完善工作的，战略委员会可以选择其他优胜方案单位接替，或整合深化单位空缺。

If the design unit that has won the right to deepen integration can not fulfill the contract or give up the integration and optimization work of the follow-up program, the Strategy Committee may choose another unit of the winning program to replace it or the vacancy of the integration and deepening unit.

六、竞赛费用 Competition fees

1. 设计竞赛成本补偿费 Design Competition Cost Compensation Fee

经专家审查确认为有效设计成果而未获得方案整合深化权的入围参赛机构（联合体视为一家参赛机构），每家参赛机构可获得成本补偿费人民币捌拾万元整（¥800,000.00）（含税）。

When the design result is verified by the experts as effective, each participating institution(the consortium will be regarded as one participating institution) will get a cost compensation fee of RMB 800,000.00 (Including tax) if they couldn't obtain the right to deepen the integration of the scheme.

2. 优胜方案奖金 Bonus for winning proposal.

经专家评审为优胜方案而未获得方案整合深化权的 2 家优胜方案参赛机构，可在成本补偿费基础上另各获得奖金人民币叁拾万元整（¥300,000.00）。即每家优胜方案参赛机构共可获得人民币壹佰壹拾万元整（¥1,100,000.00）（含税）。

The winning scheme assessed by experts will receive a bonus of RMB 300,000.00 on top of the cost compensation. That is, the participating organization will receive a total of RMB 1,100,000.00 (including tax).

3. 方案整合深化费用 Proposal integration and expansion fee

取得整合深化权的参赛机构，在该参赛机构竞赛阶段成果的基础上，按组织单位要求对竞赛方案进行整合深化，提交符合要求的整合深化成果后，共可获得人民币叁佰捌拾万元整（¥3,800,000.00）（含税）（固定价，已包含完成竞赛方案设计 & 整合深化设计工作的全部费用）。

On the basis of the results of the competition stage of the participating organization, the participating organization that has obtained the right to consolidate and deepen the competition plan shall, in accordance with the requirements of the organizing unit, consolidate and deepen the competition plan. After the submission of the final proposal, winner will get RMB 3,800,000.00 (tax included) working fee in total (compensation in competition stage included).

4. 支付方式 Mode of Payment

设计竞赛成本补偿费与奖金、方案整合深化费用均以人民币支付，由设计竞赛活动的承办单位与参赛机构结算，产生的任何税金由参赛机构自行承担。所获成本补偿、奖金及方案整合优化费用均以人民币在境内支付境内参赛机构。

The design competition cost compensation, bonus and proposal integration and expansion fees are all paid in RMB and shall be settled by the organizer of the design competition with the participating design companies, and any taxes incurred shall be borne by the participating design companies. The cost compensation, bonus and proposal integration and expansion fees will be paid in RMB to domestic participating design companies in China.

说明：Clarification:

(1) 设计竞赛成果经评审委员会评定为无效方案的参赛机构，将不能获得任何竞赛成本补偿、奖金及费用。

Participating design companies whose design competition proposal outcomes are

deemed unfeasible by the review committee will not be eligible for any design competition cost compensation, bonuses and fees.

(2) 本次设计竞赛活动的成本补偿费包含参赛机构在本次设计竞赛期间所发生的全部费用（包括但不限于设计费用、成果制作费用、设计调研费用、配合召开相关项目沟通会议所产生的差旅费用、设计版权费用、相关税费等），不再支付任何其他费用。

The cost compensation fee of this design competition includes all the costs incurred by the participating design companies during the design competition (including but not limited to design fees, results production costs, design research costs, travel costs incurred for holding relevant project communication meetings, design copyright fees, relevant taxes, etc.), no further charges will be paid.

七、申请参赛者资格 Applicant's qualification

1、中华人民共和国境内设计机构，即国内设计机构需具备城乡规划编制甲级资质，同时应有与本项目相类似的城乡规划及城市设计经验（须提供自 2010 年 1 月 1 日起至今的同类项目城乡规划编制业绩）。

（注：因国家机构改革，原城乡规划资质证书颁发部门中华人民共和国住房和城乡建设部已不再受理规划资质的延续和申报，原有规划资质可作为参考，有效期不作强制要求。）

Design institutions within the territory of the People's Republic of China, that is, domestic design institutions, shall have the grade a qualification for urban and rural planning, experience in urban and rural planning and urban design similar to this project (must provide urban and rural planning performance of the same project from 1 January 2010 to date).

(Note: Due to the reform of the state organs, the original urban and rural planning qualification certificate Issuing Department Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People's Republic of China no longer accept the extension and application of the planning qualification. The original planning qualification can be

used as a reference, the validity period is not mandatory.)

2. 中华人民共和国境外的设计机构，即国外或港澳台地区设计机构须在国际上有较高知名度，同时应有与本项目相类似的城乡规划及城市设计经验（须提供自 2010 年 1 月 1 日起至今的同类项目城乡规划编制业绩）。

Design institutions outside the People' s Republic of China, that is, design institutions outside the People' s Republic of China, or those in Hong Kong, Macao, and Taiwan, must have a high international profile, experience in urban and rural planning and urban design similar to this project (must provide urban and rural planning performance of the same project from 1 January 2010 to date).

3. 本次竞赛接受境内设计机构单独或组成联合体参与、境外设计机构组成联合体参与，不接受自然人或自然人组合参与。其中境外设计机构必须联合境内设计机构形成联合体参与。境内外设计机构均须在其所在地完成合法、有效的机构注册；境外设计机构如使用中国境内企业法人的身份提交参赛申请时，需提供其与境外母公司的关系证明。组成竞赛联合体的机构数量不得超过 3 家，联合体内各机构不得再以自己名义单独参赛，或与其他设计机构组成新的联合体参赛。联合体参赛时须提交《联合体协议书》并在协议里明确联合体的主体单位，各设计机构的职责分工、各自承担的工作量（详见附件 3）。

This competition accepts the participation of domestic design institutions alone or in a consortium, and foreign design institutions in a consortium. No natural person or a combination of natural persons is accepted. Where overseas design institutions must form a consortium with domestic design institutions to participate. Domestic and foreign design institutions shall complete the legal and effective registration in their locality, and foreign design institutions shall provide proof of their relationship with their foreign parent companies when submitting applications for participation in the competition using the identity of enterprises as legal persons in China. The number of institutions forming a competition consortium shall not exceed three, and each institution within the consortium shall no longer participate in the competition in its own name alone, or in a new consortium with other design institutes. When

participating in the competition, the consortium shall submit the consortium agreement, in which the principal unit of the consortium, the division of responsibilities and the respective workload of each design institution shall be specified (see Annex III for details).

4. 单位负责人为同一人或者存在控股、管理关系的不同单位，都不得同时单独或加入不同的联合体进行申请参赛。

Different design companies with the same person in charge or with controlling or management relationship shall not register separately or join different consortium at the same time.

5. 参与竞赛的设计人员应为本设计机构的在职员工，领衔设计师应全程参与竞赛，领衔设计师应为联合体主体单位的在职员工，曾主持过多个同类型项目的规划设计。

The designers participating in the competition should be in-service employees of the design organization, the leading designers should participate in the competition all the way, and the leading designers should be in-service employees of the main units of the consortium, who have presided over the planning and design of many projects of the same type.

6. 参赛团队应由多专业的人员构成，包括但不限于城市规划与城市设计、建筑设计、园林景观、交通、市政的专业人员。

The participating team should comprise of personnel from multi-professional disciplines including but not limited to urban planning and design, architectural design, garden landscaping, transportation, and municipal government administration.

7. 参赛团队能响应本次竞赛设计任务要求，提出概念性提案。

The team can respond to the requirements of the competition design task, put forward a conceptual proposal.

八、时间安排 Schedule

1. 2021年11月29日-12月13日：发布公告，接受设计单位提交参赛申请

文件。

2021.11.29-2021.12.13: Publish announcement, accept the design unit to submit the application document of the competition.

2. 2021 年 12 月中旬: 对参赛申请文件进行评审, 确定入围设计单位。

2021.12 Mid-month: To assess the application documents for the competition, and determine the shortlisted design units.

3. 发布会暨现场踏勘时间计划安排在 2021 年 12 月 27 日。

2021.12.27: Press conference cum on-site inspection.

4. 2021 年 12 月 27 日-2022 年 2 月 16 日: 入围设计单位开展方案设计工作, 设计周期约 52 个日历天。

2021.12.27-2022.2.16: Shortlisted design units to carry out the scheme design work, design cycle of about 52 calendar days.

5. 专家评审会时间计划安排在 2022 年 2 月 17 日。

2022.02.17: The expert evaluation meeting.

6. 承办单位保留调整日程安排的权利。受疫情影响, 组织单位将对具体会议时间节点、形式作适时调整, 届时将以承办单位发布的通知为准。

The consultation organizer reserves the right to adjust the consultation schedule. As affected by the epidemic, the organizer may duly adjust the dates and the ways to the specific meeting time as may be necessary, at that time, the notice issued by the organizer shall prevail.

九、竞赛登记方式及要求 (详见附件 3) Registration methods and requirements for the competition (see Annex 3 for details)

十、公告发布媒体 Publish Media

1. 公告发布媒体 PublishMedia

(1) 中国招标投标公共服务平台 (bulletin.cebpubservice.com)

(2) ABBS 建筑论坛 (<http://www.abbs.com.cn/>)

(3) 肇庆高新区管委会 (<http://www.zqgx.gov.cn/>)

(4) 广东粤能工程管理有限公司 (<https://www.gdyngl.com/>)

2. 资格预审结果公告发布媒体 Announcement of prequalification results

(1) 肇庆高新区管委会 (<http://www.zqgx.gov.cn/>)

(2) 广东粤能工程管理有限公司 (<https://www.gdyngl.com/>)

十一、其他说明 Other instructions

1. 本次国际竞赛采用中文或中英文对照格式；当中英文内容不一致时，以中文为准。

Conceptual Masterplan & Special Planning (Summary) International Competition adopts Chinese or chinese-english comparison format; in case of inconsistency between Chinese and English content, Chinese shall prevail.

2. 本次竞赛的日程安排时间均以北京时间为准。受疫情影响，承办单位可对具体时间节点和会议形式作适时调整，并及时通知参赛单位。

The schedule of this competition is based on the China Standard Time. Affected by the epidemic, the organizers can make timely adjustments to the specific time node and the format of the meeting, and inform the participating units in a timely manner.

3. 凡入围并获得正式邀请函的参赛单位领衔设计师与主要设计人员须亲自参与现场踏勘、方案评审、深化阶段主要会议的交流与汇报。请设计机构根据各地区疫情防控要求提前作好相应准备。

The leading designers and key design personnel of the entry units who are shortlisted and have received the formal invitation letter should personally participate in the on-site reconnaissance, evaluation of the scheme and the communication and report of the main meetings in the deepening stage. Design institutions are requested to make corresponding preparations in advance according to the requirements of epidemic prevention and control in various regions.

4. 凡入围并应邀参加本次国际竞赛的设计机构，均被视为同意并接受本次活动规则以及各阶段相应的文件及其补充（修改）文件和澄清文件之全部内容条款。

The shortlisted teams are defaultly agree to and accept the rules of the event and all the contents and terms of the documents and supplementary (amendment) documents and clarification documents in the whole stage.

5. 本次概念性总体规划及专项规划编制国际竞赛中接收的所有有效的设计成果均不退回。入围参赛单位提交的概念性总体规划设计方案成果文件归承办单位所有。各参赛单位对其提交的方案享有署名权。

All effective design results received in the international competition for the preparation of the conceptual master plan and the special plan will not be returned. The outcome document of the conceptual master plan and design plan submitted by the finalists shall be owned by the undertaking unit. Each participating unit shall have the right of signature on the proposal submitted by it.

6. 若入围但参加本次国际竞赛的应邀设计机构不足五家，则本次竞赛活动失败，承办单位将重新组织第二次公开竞赛。

If there are not more than five design organizations selected for this international competition, the competition will fail and the organizers will organize a second open competition.

7. 活动解释权：因对本次活动规则的有不同理解，本次活动的主办单位和承办单位共同享有解释权。

Activity right of interpretation: Because of the different understanding of the rules of this activity, the organizers and the organizers of this activity jointly enjoy the right of interpretation.

十二、联系方式 Contact information

承办单位 Contractor: 肇庆高新区发展规划和国土资源局 Zhaoqing high-tech zone development planning and Land Resources Bureau

联系人 Contact Person: 邹先生



联系地址 Address: 广东省肇庆市四会市高新技术产业开发区北江大道 18 号
富民大厦 10 楼 10/f, Fumin building, 18 Beijiang Avenue, Sihui high-tech Industrial
Development Zone, Zhaoqing, Guangdong Province

电 话 Tel: 0758-3639277

顾问单位 Consultant unit: 江西中昌工程咨询监理有限公司 Jiangxizhong-
chang Engineering Consultation & Supervision Co.,Ltd.

联系人 Contact Person: 何小姐

电 话 Tel: 15907583399

代理单位 Agency unit: 广东粤能工程管理有限公司 Guangdong Yueneng
Engineering Management Co. , Ltd.

联系人 Contact Person: 朱小姐

电 话 Tel: 0758-3641078、13426962354

文件递交地址 Submission address:肇庆市高新区景安街旺民楼 7 栋 201 房(广
东粤能工程管理有限公司肇庆分公司) Room 201, building 7, Wangmin building,
Jingan Street, Zhaoqing high-tech zone (Zhaoqing branch of Guangdong Yueneng
Engineering Management Co. , Ltd.)

电子邮箱 Email address: 2187320981@qq.com

附件 Appendices:

1. 竞赛设计范围图 Competition Design Scope Diagram
2. 设计任务书 Design assignment
3. 参赛申请文件要求及格式 Application requirements and format
4. 参赛单位遴选细则 Rules for selection of entries

注：附件 2 设计任务书与资格预审后正式发布的设计任务书如不一致，以
后者发布的为准。

Note: In case of any discrepancy between the Design Specifications in Appendix II and the officially released "Design Brief " after the pre-qualification, the latter shall prevail.